

Vida Social

MAGAZINE

JULIO 2013

Gratis

Nuestra
Belleza
JULIO 2013

Vanessa Rodríguez

Belleza de Omaha, NE

VISITENOS
POR INTERNET

www.

www.vidasocialmagazine.com



La Vida Social



¿En que le
podemos
ayudar?

Omar
Cardenas

Liz
Cabrera

Superior Honda of Omaha
4111 S 144th St
Omaha, NE 68137
(402) 408-1000

03' ACCORD EX-L 4DR



Now
\$9,995

08' CRV LX 4X4 BLUE



Now
\$14,418

10' ACCORD LX-P 4DR AUTO



Now
\$14,813

USED - USADOS

03' ACCORD EXL 2DR



Now
\$11,950

10' ACCORD EXL 4DR



Now
\$16,734

11' PILOT EX 4X4 17K SILVER



Now
\$26,796

10' MAZDA 3 SPORT BLACK 32K Miles



Now
\$13,995

Over 100 Certifies Pre Owned Honda's to Choose from
w/financing as low as 1.9%

Más de 100 Certificados seminuevos Hondas a elegir con un
financiamiento de 1.9%

7 years 100,000 warranty on all certified Hondas, Civics, Accords,
Crosscros, Pilots, Odysseys, Insights, Crv's, Ridgelines, Fits.

7 años 100 mil de garantía en todos los Hondas certificados,
Hondas, Civics, Accords, Crosstours, Pilots, Odysseys, Insights,
Crv's, Ridgelines, Fits.

08' TOYOTA PRIUS II ONLY 28K Miles



Now
\$14,895

06' TOYOTA HIGHLANDER LIMITED AWD



Now
\$15,695

09' CHEVROLET TRAVERSE LTZ AWD



Now
\$24,995

Visit us at: www.hondaofomaha.com

Nuestra Belleza

JULIO 2013



Residente de:
Omaha, Nebraska

¿Deseas participar como Belleza de
Vida Social Magazine?
Comunícate al 402-504-3363
o info@lingodcs.com

LatPro
studios

Mi nombre es Vanessa Rodríguez Corral, tengo 18 años de edad, naci el 20 de Septiembre en Durango México. Mi deporte favorito tendría que ser el futbol. No tengo un equipo favorito pero si me gusta el América.

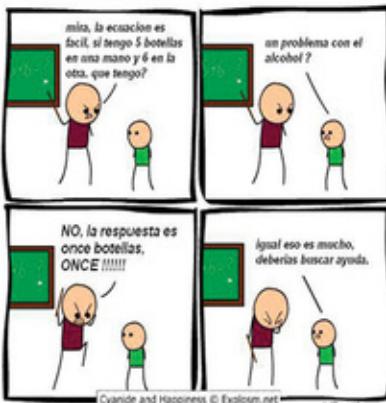
Me interesa mucho la arte, y me gusta pintar. Lo que también me gusta mucho es la educación. La educación es muy importante en nuestras vidas y pues a mi la verdad me gusta aprender.

Me considero una persona fuerte que lucha por sus metas y sueños. Mi mas grande meta es graduarme del colegio, ser una de las mejores chefs y poder ayudar a la gente más necesitada que sufren de alguna enfermedad. Me encanta conocer nuevos lugares y experimentar nuevas cosas cada vez que tengo la oportunidad. Mis pasatiempos favoritos sería cocinar, pasar tiempo con mi familia y amigos. Si pudiera viajar a cualquier lado del mundo sería África, pienso que no solo es un lugar lindo y con una cultura diferente a la mía, si no que también existe gente más necesitada no solamente económicamente si no también sufren de muchas enfermedades y me gustaría poder aportar mi ayuda a ellos.

Lo más importante para mi es mi familia sobretodo, mi mamá (Rosa Eva) quien a sido madre y padre a la vez. Gracias a ella soy la persona quien son hoy en día, me a enseñado los valores de la vida y a nunca darme por vencida y siempre me a apoyado. Si pudiera cambiar algo en el mundo sería la pobreza y violencia, pienso que tal ves si ninguna de esas cosas existieran tendríamos muchos menos problemas y pudieramos vivir con más tranquilidad. Mi consejo para los jóvenes seria, "Que aprecien las cosas que tienen".

chistes

Le pregunté a mi perro: "¿Cómo me veo?" y me dijo: "¡Guau!". Por eso lo amo tanto.





**MONICA
RODRIGUEZ**
402-932-3155

10309 S. 25th St. Bellevue, NE 68123



Like a good neighbor, State Farm is there...

Servicio excepcional y los descuentos que usted merece.

Averígüe por si mismo por qué tantos de sus familiares y amigos confían en State Farm.



www.RodriguezTeam.com

Su agente latina de State Farm en Nebraska y Iowa

Your Latina State Farm agent in Nebraska & Iowa



Rosendo
Robles



¡Música
para
todas ocasiones!

402.734.3240

latpro@latinoproductions.info

LIBERTY TAX®
**SU SOLUCIÓN
MÁS FÁCIL PARA
DECLARACIONES
DE
IMPUESTOS
COMPLICADAS**



Buscaremos cada una de las
deducciones a las que califica y le
daremos el mejor reembolso posible.

30 %
de descuento
para la preparación de su
declaración de impuestos



3302 Q Street
La Cuadra Mall
Omaha, NE 68107
(402) 884-4382

Para todos los clientes. Válido en declaraciones presentadas. No se puede combinar con otras ofertas o uso con servicios profesionales. Un cliente por cliente y por declaración. Puede haber otras restricciones. Pida detalles la promoción. Míralo. 217-410-0212.



Una familia sin fronteras.
Latino United. Puerto Rican.
800-768-8676. [LibertyTaxFamily.com](#)

SI ELLOS FUMAN,
usted fuma.
IF THEY SMOKE, YOU SMOKE.



Elige viviendas libres de humo.
Es la única manera eficaz de
evitar los peligros del humo
de segunda mano.

Choose smoke-free housing. It's
the only effective way to avoid the
dangers of secondhand smoke.



Alquila
Viviendas
Libre de Humo

Una mejor opción para todos.

Rent Smoke-Free: A better choice for everyone.

Encuentra viviendas libre de humo disponibles en
viviendaslibredelhumo-inquilinos.org

Find available smoke-free housing at RentSmokeFree-Tenants.org

Este proyecto es apoyado en parte por la Oficina para el Cuidado de la Salud Conductual de la Región 6, mediante fondos provistos por el Departamento de Salud y Servicios Humanos de Nebraska/Programa Nebraska Libre de Humo, como resultado del Acuerdo Principal de Liquidación de Tabaco.

This project is supported in part by Region 6 Behavioral Healthcare through funding provided by the Nebraska Department of Health and Human Services/Tobacco Free Nebraska Program as a result of the Tobacco Master Settlement Agreement.

Latino LEGACY
402-502-2701

7755 L Street

Ofreciendo platos para todo tipo de paladar.

Latino Legacy

Para aquellos que quieren degustar el sabor con que se cocina en casa o en nuestros países, desde diciembre del año pasado las comunidades latina y angloamericana de Omaha han podido saborear los deliciosos platillos de Latino Legacy Restaurant localizado en el 7755 de la calle L en Ralston Nebraska. "Hemos recibido el apoyo de la comunidad entera de Omaha, pues contamos con una gran variedad de comida caribeña, salvadoreña, colombiana, peruana y puertorriqueña y diferentes sazoness del gusto de nuestros comensales," dijo la Señora Zonia Villanueva, dueña y administradora de este Restaurant. La Señora Zonia Villanueva es una salvadoreña natural del Departamento de Santa Ana quien dejó su tierra en el año 1987 para venirse a los Estados Unidos de Norteamérica en busca de un mejor futuro. Zonia y su esposo Juan Villanueva se mudan de Nueva York a Nebraska en el 2002, donde tienen su familia y ahora se desempeñan como empresarios. "En el 2009 recibí un curso de micronegocios en el Juan Diego Center; yo fui con la intención de poner una pupusería, pero las condiciones y el "valor" no se dieron hasta finales del año pasado, esa motivación llegó y aquí estamos" comenta orgullosa la señora Zonia. Con apenas seis meses de inaugurado este restaurante, el matrimonio formado por Zonia y Juan Villanueva y su hija Jennifer han enfrentado una serie de retos y problemas en el camino de ser dueños de negocios pero al mismo tiempo se han llenado de satisfacciones al ver al apoyo de la gente durante los últimos meses.

www.mundolatinomarketing.com

Mundo Latino Omaha

EL MES EN RESUMEN

Reconocimientos Comunitarios de la Fundación Barrientos

Nominaciones para los Reconocimientos Comunitarios de la Fundación Barrientos están siendo aceptadas hasta el 7 de julio del 2013 en las siguientes categorías.

CATEGORIAS DE LOS RECONOCIMIENTOS

Los honrados serán seleccionados para los siguientes reconocimientos (otorgados solamente a latinos o latinas)

1. Reconocimiento por Logro de Vida

- a) Contribuye a la Comunidad Latina en Nebraska
- Esta contribución tiene que ser por contribución de más de 20 años (al menos 5 años en Nebraska)
- La contribución da poder a los miembros de la comunidad
- La contribución ha ayudado a la comunidad
- b) Que haya mostrado alta moral, valores y estándares éticos
- c) Que no haya recibido un reconocimiento en la Ceremonia de Reconocimientos de Herencia Latina en los últimos tres años

2. Latino/Latina del Año

- a) Este reconocimiento se otorga a cualquier latino o latina y el reconocimiento será presentado de acuerdo a esto. Si el que recibe el reconocimiento es un Latino,
- el reconocimiento será llamado El Latino del Año; si la que recibe el reconocimiento este será llamado La Latina del Año
- b) Ha sido un modelo a la comunidad
- c) Ha influenciado un cambio dentro de la comunidad
- La influencia ha probado ser una herramienta para el mejoramiento de la comunidad
- d) Que no haya recibido un reconocimiento en la Ceremonia de Reconocimientos de Herencia Latina en los últimos tres años

3. Latino/Latina para la Comunidad

- a) Este reconocimiento es otorgado a una organización o a un individuo
- b) Excelencia en las artes, abogacía, salud/prevención, mentoría
- 4. Servicio

- a) Ha ofrecido servicio comunitario en el último año y este servicio provisto ha hecho la diferencia en la comunidad
- b) Es un modelo en la comunidad
- c) Ha estado activo en campos tales como el sector público, educación, etc.

- 5. Negocio del Año. Ha contribuido a el mejoramiento de la comunidad, ha bienvenido a la comunidad latina por sus iniciativas a través de productos o servicios, y ha provisto oportunidades para profesionales latinos

CONOCE A ALGUIEN QUE CUMPLA CON ESTOS REQUISITOS? POR FAVOR HAGA SUS NOMINACIONES ANTES DE JULIO 7, VISITE EL WEBSITE [http://www.barrientoscholarship.org/awards/nominate.asp](http://www.barrientosscholarship.org/awards/nominate.asp)



El primer club Toastmasters Bilingüe en Nebraska

Atención: No es Un Negocio, es un Servicio a la Comunidad.

¿Es usted un líder potencial que se ha resignado a ser un participante silencioso por el temor a hablar en público? ¿Ha permitido usted que otros obtengan promociones y posiciones de liderazgo por este temor?... si la respuesta es afirmativa usted está invitado a nuestras reuniones. Nuestra agenda principal es la de ayudar a preparar los futuros líderes Latinos o Hispanos en Nebraska.

Historia: Toastmasters International es una organización mundial sin fines de lucro que ha existido por 80 años, tienen "chapters" en USA y en 90 países.

Las reuniones son en el hotel Comfort Inn ubicado en la calle 72 y la calle Grouver , el horario, los jueves de 6:00-7:00 pm. (en el verano Martes 6:00-7:00 y cada dos semanas); si usted tiene preguntas puede llamar al 402-280-5705.

El entrenamiento principalmente es en Inglés, y en Español si usted lo desea.



USMEx
Express
**SEA AGENTE
AUTORIZADO**

PAQUETERIA

DESDE CUALQUIER PARTE DE LOS EE.UU
HASTA LA PUERTA DE SU CASA
EN TODO MÉXICO

ECONOMIA, PROFESIONAL, CONFIABLE, RAPIDEZ

EN VIALES EL REGALO DE... CUMPLEAÑOS, REYES MAGOS, DIA DEL AMOR, DIA DE LAS MADRES, ETC.

Agencias - Omaha, NE:

LingoDocs Marketing 4018 L St. Omaha, NE 68107 (Esquina de 41 & L)	E-Z Wireless - Cricket 604 S. 24th St. Omaha, NE 68102 402-346-9186	Alvarez Insurance 4629 S. 23rd St. Omaha, NE 68107 402-733-1878	Boost Mobile 3170 Leavenworth St. Omaha, NE 68107 402-578-7410	Hy-Vee 3505 L St Omaha, NE 68107 (402) 731-6107
The Bros Wireless 2424 Q St. Omaha, NE 68107 402-557-8455	El Gallo de Oro 4727 S. 24th St. Omaha, NE 68107 402-312-1734	Simple Wireless 4011 L St. Omaha, NE 68107 402-301-0352	El Caribe Grocery 7711 L St. Ralston, NE 68127 402-592-2480	Tienda Mix 1612 Vinton St. Omaha, NE 68108 402-505-7177

Agencias - Lincoln, NE:

La Ilucion 916 S. 13th St. Lincoln, NE 68508 402-476-6666	Salon Belleza Inside Out 1039 G St. Lincoln, NE 68508 402-742-7292	Letty's Misc. 1362 S. 33rd St. Lincoln, NE 68510 402-437-7800
--	---	--

Nuestro Servicio:

- * Salidas diarias
- * Sistema de rastreo
- * 15 habiles de entrega a todo México
- * Opción de seguro
- * Sin cuotas escondidas
- * Mande lo que quiera (nuevo o usado)



www.USMExpress.com
1-888-552-1629

Compre O Venda Casa Con Mi Ayuda.



Luis De La Vega

REALTOR

Residential, Commercial & Investment

Dir: (402) 306-1212

Office: (402) 493-4663

Fax: (402) 858-0888

luisdelavega2000@gmail.com

www.luisdelavegarealestate.com

13340 California

Omaha, NE 68154



Jose Windows & Siding LLC



For more information call

(402) 590-4557 or (402) 590-9981

WWW.JOSEWINDOWSANDSIDING.COM

TITLE XX ACCEPTED
OVER 7 YRS EXPERIENCE
CPR & 1st AID CERTIFIED

3524 S. 49TH ST.
Omaha, NE 68106
(49Th & Grover)

Open 24 Hrs 7 Days

ALEYDA TOSCANO (402) 507-0626
WWW.CHILDRENSANGEL.COM



cricket®
wireless
authorized dealer



You could be eligible to

SAVE
\$13.50 /per month

on your wireless
phone bill

ANY PHONE ANY PLAN
STAY CONNECTED STAY ON BUDGET

REFER A FRIEND **AND EARN \$25 OFF YOUR BILL**
FOR EACH PERSON YOU SIGN UP

Current Customer Name _____

Phone Number _____

New Customer Name _____

Phone Number _____

Available at participating locations. New activations only. Terms, conditions and other restrictions apply. Coupon must be present at time of activation. See store for details. ©2012 Cricket Communications, Inc.

cricket

604 S. 24th St. /St.Mary's Ave
Omaha, Ne
ph. 402.714.7003



Name/Nombre:
Juan Canang

Title/Título:
Talent Advisor

Company/Compañía:
**Avenue Scholars Foundation
(Fundación "Avenue Scholars")**

FUN FACTS

- My hobbies include:** Working out and watching sports.
If I could pick any other career in the world, I would be:
A website designer.
My favorite inspirational quote is: "All men die, but not all men really live" – Brave heart movie.
I consider this person to be my hero: Anthony Robbins
I never leave home without: My iPhone.
I am very skilled at: Giving presentations and connecting with people.
My worst habit is: Being late to places.
My favorite movie is: Brave heart.
My favorite place to eat is: Margarita's Mexican Restaurant.
My favorite vacation was: Going to Disney World when I was 11 years old.
One of the things on my bucket list is: To go Hang Gliding.
People tell me I look like: I love to learn.

Nuestro Orgullo Hispano

Personal/Professional Bio: Originally from Ciudad Juárez, Chihuahua, México. I moved to Gran Island, Nebraska, when I was 5 years old. Like most people I had a rude awakening with the winter weather that only Nebraska can offer. I moved to Omaha 2.5 years ago to work at my dream job at Avenue Scholars Foundation. I'm a Talent Advisor at Omaha South High School where I get the privilege of teaching and coaching students to find a career they love and I help them to attain their goals.

Reason for joining MYLPA: I joined MYLPA because I believe there is power in people expressing and sharing their ideas.

Biografía Personal / Profesional: Originario de Ciudad Juárez, Chihuahua, México. Me mudé a Gran Island, Nebraska, cuando tenía 5 años de edad. Como la mayoría de la gente, tuve una sorpresa muy desagradable con el clima invernal que ofrece nuestro gran estado de Nebraska. Me mudé a Omaha hace 2 1/2 años para empezar mi trabajo ideal en la Fundación educacional llamada "AvenueScholars". Soy un asesor de talento en la preparatoria Omaha South High School, donde tengo el privilegio de enseñar y entrenar a los estudiantes a encontrar una carrera que les guste y les ayudo en alcanzar sus metas.

Miembro de la organización "MYLPA" – Asociación de Profesionales Latinos: Me uní a MYLPA porque creo que hay un poder en las personas que quieran expresar y compartir sus ideas.

DATOS SOBRE JUAN

- Mis aficiones incluyen:** Hacer ejercicio y ver los deportes. Si pudiera elegir cualquier otra carrera en el mundo, me gustaría ser: Un diseñador de páginas web.
Mi cita inspiradora preferida es: "Todos los hombres mueren, pero no todos los hombres realmente viven" - película BraveHeart.
Héroe: Anthony Robbins
Nunca salgo de casa sin: Mi iPhone.
Soy muy hábil en: Realización de presentaciones y conectar con la gente.
Mi peor hábito es: Llegar tarde.
Mi película favorita es: "BraveHeart" Corazón Valiente.
Mi lugar favorito para comer es: Restaurante Margarita's.
Mis vacaciones favoritas fueron: El ir a Disney World cuando tenía 11 años de edad.
Una de las cosas en mi lista de deseos personales es: Volar / Flotar con paracaídas.
La gente me dice que aparezco: Siempre querer aprender.

HAGA SU SUEÑO UNA REALIDAD
rainbow
 **REALTY**

COMPRE SU CASA
 CON MI AYUDA

Yamy Salgado

402.813.9933



Price Shoes
 Distribuidor Internacional Autorizado
Lady Maggie Fashion
 Multi Style Shoes

Venta de Calzado, Ropa y Accesorios

Se buscan distribuidores que deseen iniciar su propio negocio atravez de la venta por catalogo en donde podran calzado, ropa y accesorios de las mejores marcas y los mejores precios. Sin descuidar sus actividades actuales obteniendo ingresos adicionales.

TU DESIDES CUANTO DESEAS GANAR

No esperes mas forma parte del grupo de socios mas exitosos.

Magdalena Andrade
 402-637-5602



ANUNCIASATE

Contactenos: 4018 L St. ~ 402.504.3363 ~ info@jingdocs.com

AMENIZAMOS TODO TIPO DE EVENTO SOCIAL:
 *15 AÑOS *BODAS *BAUTIZOS
 *BAILES, ETC.

BENJAMIN GARCIA
 402-612-4730
 INFO@TROPANORTENA.COM

 tropanortena

 tropanortena1000


RUBIO'S
 Auto Sales & Repair

2517 Y STREET, OMAHA, NE 68107 • 402-714-0613

ANY TYPE OF
 PAINT REPAIR OR
 CRASHED CARS

OFFRENDABLE SERVICIOS DE:
 Aceite
 Frenos
 Motor Lubricadores
 Motor
 Afinaciones
 Reparación de Bandas

SERVICES OFFERED:
 Oil
 Brakes
 Motor Lubrication
 Motor
 Tire Repair New/Old


www.RubiosAuto.com

FARMERS INSURANCE GROUP
 Gloria Camarena
 "Servicio Con Honor"
 2517 Y Street
 Omaha, NE 68107
 402-812-0799
 gcamarena@farmersagent.com

G. Camarena's Agency
 Su Aseguranza Ideal

Seguro Para:
 Casa
 Auto
 Negocio
 Renteras

Se Acceptan:
 Matricula Consular
 Lincencia Internacional

El Caribe
 Grocery Store

7711 L St., Ralston, NE 68127
 402-592-2480
 elcaribellc@hotmail.com

BOSS REVOLUTION
Sigue
 Productos de México
 Centro América &
 Sur América
 www.ElCaribeOmaha.com

Cambio de Cheques
 & Envíos de Dinero

VICTORIA'S
 SALSA MEXICANA Y LATINA CUISINE

513 FORT CROOK RD. NORTH, BELLEVUE, NE 68105 (402) 933-5393

COMPRO 1 RECIBE 1 GRATIS
 (hasta \$8 dls max)

BUY 1 GET 1 FREE
 (up to \$8 max)



NOTICIAS DE

La Farandula



La cantante colombiana Shakira está de vuelta más sensual que nunca en una sesión de fotos para la revista ELLE del mes de julio donde además habló de los temas más importantes de su vida como su hijo Milan, su romance con Gerard Piqué y el futuro de su carrera musical. Sobre la relación con el futbolista español, la cantante asegura que conocerlo le devolvió la fe. Para Shakira la existencia de Dios sólo puede ser probada a través del amor "había perdido la fe por un tiempo, me estaba volviendo agnóstica y eso fue muy duro porque yo siempre fui muy religiosa y durante unos años no me sentía el amor como se suponía que era, empecé a pensar que no había Dios cuando de repente me encuentro con Gerard y sale el sol".

Respecto su experiencia como madre Shakira dice que "todavía estoy descubriendo de qué se trata pero estoy segura que voy a hacer lo mismo por el resto de mi vida. Algunas personas piensan que la maternidad es algo idílico, otros que la experiencia es una tortura, pero en realidad no es del todo una cosa o la otra, es como la vida 'viene con todo'".

Finalmente sobre su carrera, la cantante por ahora no tiene idea de hacia dónde quiere ir musicalmente pero está bien con eso pues así no tiene que ser fiel a ningún concepto.



Hace poco más de un mes que David Beckham anunció su retiro del fútbol, tras finalizar su contrato con el Paris Saint Germain y ya está siendo buscado para ser pateador de la NFL. Se dice que Beckham impresionó a algunos entrenadores cuando grabó, para Adidas, un comercial de fútbol americano al lado de Reggie Bush. Cabe mencionar que algunos ex delanteros, como Tottenham y Clive Allen, han probado suerte en la NFL pero sin mucho éxito.

Pero todo indica que probablemente no suceda, ya que se sabe que cuando la oferta llegó a Beckham, muy educadamente dijo que no era lo correcto para él.

A pesar de rechazar la oferta, los cazatalentos creen que es una gran oportunidad de negocio, por lo que todo indica que quieren a David Beckham por los grandes beneficios que pudiera traer la publicidad, debido a que es un jugador y un ícono mundial a nivel comercial.



La película animada "Monsters University" lidera la taquilla estadounidense en su fin de semana de estreno, al recaudar 82 millones de dólares, cifra que dejó en segundo lugar al filme "World War Z". El filme animado muestra la historia de "Mike Wazowski", quien desde antes de entrar en la universidad, deseaba convertirse en un gran asustador, y él sabía que los mejores se graduaban en Monstruos University (MU).

Durante su primer semestre en MU, los planes de "Mike" se truncan al cruzarse con el popular "Sulley" un asustador nato. Por culpa de su desenfrenado espíritu competitivo, ambos son expulsados del programa de sustos de la universidad.

Aunado a ello, "Wazowski" y "Sulley" se verán obligados a trabajar juntos con una extraña pandilla de monstruos inadaptados, con tal de arreglar su situación.

En el segundo lugar de la taquilla se ubicó el también estreno "World War Z", historia de zombies en la que actúa Brad Pitt y que recaudó 66 millones de dólares.

Esta historia es seguida por "El Hombre de Acero", con 41.2 millones de dólares, aunque desde su estreno la semana pasada ha logrado 210 millones de dólares.

En cuarta y quinta posiciones se encuentra la comedia apocalíptica "El fin del mundo" y el thriller "Now you see me", respectivamente.



Salma Hayek afirmó que se negó a aparecer en la pasada entrega de los Premios MTV Movie 2013 porque la categoría de Mejor Actuación Hispana no sería emitida. Las declaraciones fueron hechas por Hayek a la revista "InStyle" y entre las cosas que declaró fue que rechazó participar en esta entrega de premios a pesar de estar nominada a la categoría de Mejor Actor Latino y en donde competía con Javier Bardem, entre otros.

La ceremonia que se llevó a cabo el pasado 14 de abril forma parte de la estela de entregas de premios a figuras estadounidenses y en donde es común que aparezca una categoría hispana que rara vez se incluye en transmisiones televisadas.

"Esto es parte de una decisión que es una costumbre aquí y que de igual forma ocurre en las entregas de los American Music y en los Grammy Americanos" citó un medio de comunicación ante las declaraciones de Salma Hayek.

Sin duda los viajes al espacio se han vuelto cada vez más comunes, pero ¿cuánto estarías dispuesto a pagar por un viaje como estos y más si Leonardo DiCaprio va junto a ti? Aunque sabemos que el dinero no compra la felicidad, en este caso se rompe esa regla ya que un sujeto pagó 1.2 millones de euros por viajar al espacio acompañado nada menos que del actor de "Gatsby".

Fue a través de una subasta benéfica que se llevó a cabo en el Festival de Cine de Cannes, donde el hombre consiguió un asiento en el cohete Virgin Galactic con destino al espacio junto a Leonardo DiCaprio, según informó The Hollywood Reporter.

El viaje, que tiene por nombre "un viaje único en la vida al espacio con un invitado misterioso", se llevará a cabo en el 2014 y parte del dinero que se recaudó durante la subasta será destinado a la "AmFAR Cinema Against AIDS", organización benéfica contra el sida.



linGO docs marketing PUBLICIDAD & MULTI-SERVICIOS

LOS MEJORES PRECIOS... PRECIOS AL MAYOREO DISPONIBLES
THE BEST PRICING IN TOWN... WHOLESALE AVAILABLE

PRINTING / IMPRENTA

SIGNAGE / LETREROS

APPAREL / CAMISAS

WEB DESIGN / PAGINAS WEB

GRAPHIC DESIGN / DISEÑO

**ESPECIALES
DEL MES**

**PAGINA WEB
PARA NEGOCIO, CLUB, IGLESIA, ETC.
GRATIS**

**SOLO PAGUE EL "HOSTING"
ONLY PAY HOSTING**



**CALL OR E-MAIL US FOR PRICING ~ VISITENOS O LLAMENOS PARA PRECIOS
4018 L St. Omaha, NE 68107 ~ INFO@LINGODOCS.COM ~ 402-504-3363**



Por: Armando Salgado / armando@lingodocs.com

JULIO 2013

CONCEJOS EMPRESARIALES

NO META TODOS LOS HUEVOS EN UNA SOLA CANASTA

Estrategias de marketing para pequeñas empresas

Al invertir su capital/dinero en una sola estrategia de marketing o publicidad podría ser contraproducente y finalmente una perdida de dinero. Nunca ponga todos los huevos en una sola canasta es solo una frase para describir el acto de no apostar todo su dinero en un solo plan porque podría perder todo. Las siguientes son algunas estrategias de marketing especialmente dedicadas para pequeñas empresas que, en su mayoría, no requieren de mayor inversión o poca inversión, y que nos ayudarán a retener o conservar a nuestros clientes y/o a captar un mayor número de éstos.

Mantener contacto con los clientes:

Una estrategia para retener o conservar clientes consiste en mantener comunicación con éstos una vez que nos hayan comprado o hayan hecho uso de nuestros servicios. Para ello, en primer lugar debemos procurar conseguir sus datos personales, tales como su nombre, dirección, teléfono, email, fecha de cumpleaños; y apuntarlos en una base de datos. Y, luego, comunicarnos con ellos, por ejemplo, para saber si el producto les llegó en las condiciones pactadas, para felicitarlos o agradecerles por su compra, para preguntarles cómo les está yendo con el producto, o para saludarlos por alguna festividad. Al mantener comunicación con el cliente le recordaremos permanentemente nuestra marca o empresa, lo haremos sentir importante, le haremos saber que nos preocuپamos por él, y, eventualmente, nos permitirá hacerle saber de nuestros nuevos productos y promociones.

Usar incentivos:

Otra estrategia de marketing para retener a nuestros clientes y para captar un mayor número de ellos consiste en usar incentivos o promociones de ventas. Por ejemplo, podríamos ofrecer un descuento a las personas que impriman un cupón publicado en nuestra página web o en un anuncio de periódico y que nos lo presenten al momento de visitarnos.

Usar testimonios:

El uso de testimonios es otra estrategia de marketing que nos permitirá captar más clientes, y que no implica mayores costos. Para ello, en primer lugar debemos ofrecer un producto o servicio de buena calidad, luego pedirles a nuestros principales clientes que nos brinden algún testimonio sobre la impresión o satisfacción que hayan tenido de nuestros productos o servicios. Y, luego, publicar sus testimonios en alguno de los medios publicitarios que utilicemos, ya sea en nuestros folletos, página web, anuncios impresos, etc.

Buscar referidos:

Otra estrategia de marketing que nos permitirá captar más clientes consiste en buscar referidos, es decir, clientes que nos recomiendan y nos llevan a conseguir otros clientes. Por ejemplo, podríamos otorgar descuentos especiales a los clientes que nos recomiendan y lleven a nuestra empresa a otros clientes.

Obsequiar artículos publicitarios:

Otra estrategia para conservar y captar clientes consiste en obsequiar artículos publicitarios tales como lápices, llaveros, destapadores, gorros, camisetas, etc., que cuenten con el logo o nombre de nuestra marca o empresa. Estos artículos publicitarios los podríamos obsequiar a todos nuestros clientes, o sólo a algunos, por ejemplo, a nuestros principales clientes o a aquellos que cumplen con un determinado número de compras.

Utilizar redes sociales:

Una estrategia de marketing de bajo costo que nos permitirá retener y captar clientes, sobre todo si nuestro público objetivo está conformado por un público joven, consiste en hacer uso de redes sociales. Las formas más comunes de aprovechar las redes sociales son crear una página de empresa en Facebook y abrir una cuenta en Twitter para empresa.

OTRAS FORMAS DE PUBLICIDAD: NUNCA, PERO NUNCA crea que al invertir todos su capital en un comercial de radio es suficiente para obtener nuevos clientes. Siempre, pero siempre divida su dinero para comprar un poco de todo (Anuncio en periódico, revista, folletos, página web, letrero para su edificio, tarjetas de presentación, y por supuesto, un poco de anuncios en la radio.)

Events by Emilia
"10 años de experiencia en planificación de eventos"
Emilia Tamayo
(402) 880-6984
emilia.cervantes@gmail.com
www.eventsbyemilia.com

Salon Aylin
• Corte de Pelo
• Tintes
• Raya
• Permanentes
• Peinados
• Maquillaje
• Extensiones
• Depilación
• & Mas...
402.578.2856
1913 Vista St., Omaha, NE 68108

Daisy BEAUTY SALON
www.daisysgsalon.com
Cortes, Tintes, Peinados
Depilación, Desrizado, Frenamiento
3302 Q St.
Omaha, NE 68107
Appt/Citas: 402.502.8286
402.415.6304 Cal
Lun.-Sab. 9am - 8pm

Dominican Boutique
3302 Q St.
Omaha, NE 68107
402.218.9494
*Ropa de moda para mujer & hombre
*Vestidos, *Zapatos, *Bolsas, *Reloj
Toda la moda más moderna, desde New York

M&M INSURANCE ASSOCIATES

Ofrecemos seguros para:

- Casa
- Auto
- SR-22
- Negocios
- Inquilinos
- Seguro médico al extranjero
- Seguro para repatriación
- Seguro para casa en México
- Nebraska & Iowa
- Notario Público
- Presupuestos GRATIS

También ofrecemos múltiples cotizaciones de diferentes compañías:
Progressive, Dairyland, Workmens, Foremost,
Travelers, Safeco, MetLife, por nombrar algunas.



También ofrecemos múltiples
Cotizaciones de diferentes compañías:
Progressive, Dairyland, Workmens,
Foremost, Travelers, Safeco, MetLife,
por nombrar algunas.

AHORA CON DOS UBICACIONES:

3302 Q St. Omaha, NE 68107
2734 S. 123rd Ct. Omaha, NE 68144
(Dentro de las oficinas de Liberty Tax)

Tel: 402-932-2910
Fax: 402-884-2079





The top half shows the exterior of a white building with "ALVAREZ INSURANCE" in red letters above the entrance. Below it, the address "24TH & ST MARY'S AVE" is visible. To the right, a man stands next to a car, and a woman stands nearby. The bottom half features a large, happy family of five (two adults, two children, one grandparent) smiling outdoors.

**ALVAREZ & ASSOCIATES
INSURANCE AGENCY**
HOME & AUTO INSURANCE
SEGUROS PARA CASA Y AUTO

FOREMOST
INSURANCE GROUP



iTransfer

tu dinero a tu tiempo



**4629 S. 23rd St.
Omaha, NE (23RD & L st)
Office: 402.733.1878
Fax: 402.934.2105
Monday-Friday 9AM-6PM
Saturday 10AM-2PM**

**604 s. 24th St.
Omaha, NE
(24th & ST Mary's Ave)
Office: 402.346.9186
Fax: 402.346.9192
Lunes A Viernes 10AM-5:30PM
Sabados 12MD-4PM**

- We offer policies for foreign license
- SR 22 (For suspended Licenses)
- Nebraska and Iowa
- Monthly payments
- Get a Free NO hassle quote
- Remember! There are available Discounts
- **Ofrecemos seguros con licencia de su pais**
- **SR 22 (Para las personas con licencia suspendida)**
- **Nebraska Y Iowa**
- **Pagos Mensuales**
- **Venga por su presupuesto Gratis!**
- **Recuerde! Hay Descuentos disponibles**

www.fhasinc.org



**FAMILY HOUSING
Advisory Services, Inc.**

OMAHA 100, INC.

Programs & Services

Homebuyer Education

Tenant Services **Fair Housing**

Homeowner Finance

Tax Assistance Asset Management

Programas y Servicios

Compradores de Vivienda

Equidad de Vivienda **Servicios de Inquilinos**

Propietario de Finanzas

Asistencia de Impuestos

Administración de Activos

(402) 934-7921

FOTOS & VIDEOS EN..
www.cpmrealty.net

JULY / JULIO 2013



5015 Dodge St - Omaha, NE

FOR RENT
(402)556-6363

1115 William St #1 \$550.00

Un Dúplex de 2 Recámaras y 2 baños, estufa, y refrigerador. No Aceptan mascotas y usted paga la luz y calefacción

5924 N 42 St. \$550.00

Casa de 2 Recámaras y 1 baño con conexión de lavadora y secadora y sótano no terminado. Se aceptan mascotas, usted paga sus servicios de utilidad.

2419 F St. \$375- \$450

Estudios y Departamentos de una recámara con estufa y refrigerador, lavandería, en el sur de Omaha y garajes disponibles

4508 Fowler Av \$495.00

Una casa de 1 recámara con 1.5 baños en el norte de Omaha. Con conexión de lavadora y secadora, estufa y refrigerador, aceptan mascotas y usted paga las utilidades

1318 S 31 St. #2 \$525.00

Un departamento de una recámara y un baño, estacionamiento, estufa, refrigerador, y aire central. Usted solo pagaría la Luz y la calefacción

3520 Webster #7 \$525.00

Departamento inmaculadamente cuidado! Con estacionamiento, estufa, refrigerador, en el corazón de Omaha. Aceptan gatos, y solo paga Luz

2948 N 57 St. \$695.00

Casa de 3 recámaras 1 baño con conexión de lavadora y secadora, sótano no terminado, estufa, refrigerador, y No se Aceptan mascotas

3335 N 55 St. \$795.00

Una casa de 2 recámaras 2 baños, Lavadora y Secadora incluidos. Sótano terminado, estufa y refrigerador incluidos. Garaje disponible, Aire Central. Usted Paga las utilidades

2425 Wirt St. \$850.00

Una casa de 3 recámaras 1.50 baños. Conexión de lavadora y secadora, garaje disponible, con Aire central, usted paga las utilidades.

7427 S 77 Av. \$895.00

Hable para más información!

8028 Maywood St. \$895.00

Una casa de 3 recámaras 1 baño. En el área de Ralston Nebraska.

Jlame para más información!

1015 N 47 Av. \$495.00

Un departamento de 1 recámara 1 baño.

LAS UTILIDADES PAGADAS!

4409 S 33 \$695.00

Una casa de 2 recámaras 1 baño.

Hable para más información esta al sur de Omaha

3801 Binney St. \$699.00

Una casa de 3 recámaras 1.50 recámaras. Pisos de madera con sótano no terminado con mucho espacio.

6458 Pierce \$795.00

Una casa de 2 recámaras y 1 baño en el área de Aksarben con lavadora y secadora incluido! La limpieza de yarda y nieve es incluida!

FOR RENT / SE RENTA

¿Por Qué?



¿Por qué nos reímos cuando nos hacen cosquillas?

Porque es divertido, seguramente alguien conteste. Pero de acuerdo a estudios realizados por científicos de la Universidad de Tubinga la risa histérica que provocan las cosquillas es en realidad un mecanismo de defensa.

Este tipo de risa indica sumisión, un reconocimiento de derrota. Según los científicos cuando recibes cosquillas se activa la parte del cerebro que se anticipa el dolor – por lo que es posible atacar accidentalmente a alguien que está tratando de hacerte cosquillas.

Tanto cosquillas y risa activa la parte del cerebro llamada el ópérculo rolándica que controlan los movimientos faciales y reacciones vocales y emocionales. Sin embargo, a diferencia de la risa por algo divertido, las cosquillas también activan el hipotálamo que controla la temperatura corporal, el hambre, el cansancio, el comportamiento sexual y las reacciones instintivas a situaciones como la lucha o huida.

De hecho, los descubrimientos científicos arrojan luz sobre por qué algunas personas incluso comienzan a reír con la amenaza de las cosquillas. “Cuando haces cosquillas a alguien, en realidad estimulas las fibras nerviosas amiélinicas que causan dolor,” dijo el Dr. Alan Hirsch, fundador Smell & Taste Treatment and Research Foundation en Chicago.

Esto también explica por qué no podemos hacernos cosquillas a nosotros mismos, pues nuestro cerebro es consciente de que no hay necesidad de producir una respuesta a la acción.

I make insurance simple.



FARM BUREAU FINANCIAL SERVICES
Insurance • Annuities



Adrian Diaz
Agent

(402) 421-4722
(402) 540-3429 cell
(866) 845-9438 fax

8410 S. 73rd Plaza Bay #108
Papillion, NE 68046

adrian.diaz@fbfs.com
adriandiaz.fbfs.com



Max Lopez
Broker/Owner



6311 S. 36th Street
Omaha, NE 68107

*Júame para hacer tu sueño una realidad!
Call to make your dream come true!*

*Ayudiéndole antes, durante, y después de su compra
o venta con Honestidad y Profesionalismo!
Helping you before, during and after your purchase
or sell with honesty & professionalism!*

www.visioncasarealestate.com

Cell: (402) 598-7302
Office: (402) 991-7721
Fax: (402) 991-7759
E-mail: max@visioncasa.org<mailto:max@visioncasa.org>

Tienda Mix De Todo un Poco



402-505-7177 (0612 Vinton St. - Dentro de Salon Lili's)

Productos de Genomma Lab - Perfumería
Ropa Interior - Joyería - Postres - Dulces
Servicio de Paquetería & Mucho Más...



Royal Prestige Aquí en Nebraska

Brindándoles servicio a todos sus clientes.
Si eres cliente y necesitas ayuda de cómo
usar tus utensilios de casa llama al..

402-606-8010

ROYAL
PRESTIGE®

KEV

Oportunidad de Empleo
Excelentes Ganancias \$\$\$

Sistemas de Salud
Sistemas de Filtración de Agua
Porcelana, Extractor Para Jugos,
Cubiertos, Etc.

PREGUNTE
COMO
LLEVARSE
UN
REGALO

www.royalprestige.com



COUPON

Una (1) Tapas Gratis
de su elección hasta \$7.25

402-505-9917

6064 Maple St., Omaha, NE 68104

So lo se puede usar un cupón por mesa.
No aplica con otros descuentos o especiales.

www.espanaoamaha.com

¿RECUERDA CÓMO SE SINTIÓ DESPUÉS DE QUE REALIZO LO QUE MÁS LE ASUSTÓ?



Siéntalo de nuevo.

Comuníquese con
Cristina Lamas para obtener
más información en:
402-557-5079
800-756-7920, x 557-5079
cristina.lamas@bellevue.edu
BELLEVUE.EDU

En la Universidad de Bellevue, usted será capaz de dar el primer paso, sin el temor de obstáculos. Tome ventaja de todo lo que la Universidad de Bellevue tiene para ofrecerle, incluyendo:

- Becas, entre ellos uno diseñado específicamente para los estudiantes del sur de Omaha
- Clases ofrecidas en el campo de universidad, de día o noche - y en línea
- Una extensa biblioteca con acceso las 24 horas 7 días de la semana, mas asistencia adicional

Así que no importa donde esté o cuánto tiempo ha estado de pie allí - deje de esperar que algún día cambie su vida.

Comience su algún día en Bellevue.edu.



College 2.0 – Higher Education in the 21st Century

Byline: Kim Whiteside, Manager of Career Services at Bellevue University

If it's been awhile since you've attended college, you might be curious about what to expect in light of all the latest and leading edge innovations being used inside (and outside) of the classroom. Here are just a few of the fascinating and engaging changes in the world of higher education that are making learning a rich, dynamic, and multifaceted experience.

Faculty 2.0

College professors have an abundance of ways to engage and interact with students—all with the goal of increasing student learning, material retention, and use of the knowledge gained in class. To that end, professors may use social media platforms like Facebook, Twitter, and YouTube, as well as podcasts, websites, text polls, mashups, and wikis. A survey conducted by Babson Survey Research Group and Pearson found that 91% of college faculty use social media as part of their jobs.

Students 2.0 or "I Am My Classroom"

For college students today, learning can take place anytime, anywhere. With access to the internet, you can research a topic, interact with fellow students, track down your professor, and submit your assignments. Students these days take advantage of digital apps, websites, and cloud resources that simplify learning, save time, and aid retention. Mobile learning is allowing students to utilize tablets and other devices in the education process.

Other College 2.0 Features

As a student, you might get all or most of the answers to your questions through a self-service online portal where you can access financial aid information, grades, assignments that are due, instructor information and events at the university. Many in-person courses have some kind of online component. You'll see more and more students in the classroom using laptops and electronic tablets to take notes.

You may be completing group assignments and activities in the cloud. You'll use applications like Noodlebib to format your research references and Turnitin to verify authenticity of your work. The library you visit may be brick and mortar as well as virtual, such as Bellevue University's Freeman/Lozier Library.

In any case, a good rule of thumb might be: "Don't get comfortable." The nature of "2.0" anything often equates to swift and stunning change. The reality is, this morning's leading platform can be this afternoon's barely remembered relic. Expecting, accepting, adapting to, and even demanding change are tools that returning students will find handy to have in their backpacks whether their backpacks are tangible or virtual.

Escuela 2.0 - Educación Superior en el Siglo 21

Por: Kim Whiteside, Directora del Servicio de Carreras Profesionales de la Universidad de Bellevue

Si ha pasado un tiempo desde que ha asistido a la universidad, usted puede estar curioso(a) acerca de lo que puede esperar a la luz de las últimas y más importantes innovaciones de la última generación que se utilizan dentro (y fuera) de la clase. Éstos son sólo algunos de los cambios fascinantes e interesantes del mundo de la educación superior que están haciendo del aprendizaje una experiencia rica, dinámica y multifacética.

Facultad 2.0

Profesores universitarios tienen una gran cantidad de formas de participar e interactuar con los estudiantes-todos con el objetivo de aumentar el aprendizaje del estudiante, la retención del material y el uso de los conocimientos adquiridos en clase. Para ello, los profesores pueden utilizar las plataformas de medios sociales como Facebook, Twitter y YouTube, así como "podcasts", sitios web, encuestas por texto, "mashups" y wikis. Una encuesta realizada por el Grupo Babson Survey Research y Pearson encontró que el 91% de los profesores universitarios utilizan los medios sociales como parte de su trabajo.

Los Estudiantes 2.0 o "Soy mi aula"

Para los estudiantes universitarios de hoy, el aprendizaje puede tener lugar en cualquier momento y en cualquier lugar. Con acceso a Internet, se puede investigar un tema, interactuar con sus compañeros, rastrear a su profesor, y enviar sus tareas. Los estudiantes en estos días se aprovechan de las aplicaciones digitales, sitios web y recursos de la nube que facilitan el aprendizaje, ahorrar tiempo, y la retención de la ayuda. El aprendizaje móvil está permitiendo a los estudiantes a utilizar tabletas y otros dispositivos en el proceso educativo.

Otras características de la universidad 2.0

Como estudiante, usted puede obtener todas o la mayoría de las respuestas a sus preguntas a través de un portal de auto-servicio en línea donde se puede acceder a la información de ayuda financiera, calificaciones, tareas que se deben, información de instructor y eventos en la universidad. Muchos de los cursos presenciales tienen algún tipo de componente en línea. Vas a ver que más y más estudiantes en el aula con computadoras portátiles y tabletas electrónicas para tomar notas.

Es posible que se completen las tareas y actividades en la nube de grupo virtual. Vamos a usar aplicaciones como Noodlebib para dar formato a las referencias de investigación y Turnitin para verificar la autenticidad de su trabajo. La biblioteca que visita puede ser de ladrillo y mortero, así como virtual, como por ejemplo la biblioteca de la Universidad de Bellevue, llamada Freeman /Lozier.

En cualquier caso, una buena regla general podría ser: "No te pongas cómodo." En la naturaleza de la "2.0" nada se compara a menudo con el cambio rápido y sorprendente. La realidad es, la plataforma líder de esta mañana puede ser reliquia apenas recordada en esta tarde. Esperando, aceptar, adaptarse a, e incluso el cambio exigente son herramientas que los estudiantes que regresan se encuentran útil, teniendo en sus mochilas si sus mochilas son tangibles o virtual.



VETERANS ROOFING, LLC

It has been determined that your roof has sustained storm damage from the recent hail storms that has hit Omaha. Time is the essence! We will assist you in filing your homeowners insurance claim; and storm damage can be repaired with NO OUT OF POCKET COST to you except your deductible. Call VETERANS ROOFING and ask how we can help you maximize your claim, provide you with the best materials and a 10 year workmanship warranty. Everything we do is designed to make you, the homeowner, our Number one priority.

*Call today for your free inspection and estimate!
Veterans Roofing will donate 5\$ to a local Veterans organization.*

Veterans Roofing is always looking for Military Men and Women
to join our team, Will train.

402.289.8899

4008 N. 91st St. Omaha, NE 68134

Please check out our web-site. WWW.VETERANSROOFING.US

Email- veteransroofingne@gmail.com

info@veteransroofing.com



Apoyando a los empresarios latinos de nuestra comunidad.

EMPRESARIOS DEL MES



Walter y Victoria Salaverria, propietarios de Victoria's, un restaurante nuevo en nuestra ciudad. La familia Salaverria, son originarios de Sonsonate, El Salvador.

Como estudiantes universitarios en El Salvador, decidimos dejar nuestro hogar para pasteles más verdes en América. Con el apoyo de mi padre y mi cuñada, mi marido fue capaz de encontrar un trabajo de mesero en una cadena de restaurantes muy conocida de nuestra ciudad. Al poco tiempo y con bastante trabajo, Walter se convirtió en el gerente del distrito. Victoria ha seguido un camino muy similar, empezando como mesera y luego convirtiéndose en gerente, haciendo responsable de tres ubicaciones separadas. Dios bendijo mi marido y yo, con dos hermosos hijos, Wally y Vicky Salaverria, de entre 16 y 4, respectivamente, dice la Sra. Salaverria. Gracias a nuestra fe en Dios y nuestro trabajo, ahora son afortunados en abrir su propio restaurante, llamado Victoria's Restaurant. El nombre es especial para mi familia, ya que es a la vez el nombre de la abuela de Victoria y significa sus victorias con Cristo. Victoria's Restaurant se ha convertido en una rica tapicería de nuestra herencia familiar. Cocinan auténtica comida salvadoreña, con muchas recetas familiares que crecieron disfrutando. El cariñoso apoyo de mi familia, especialmente de mi madre Yolanda Alfaro quien pasó la mayor parte de sus años de vendiendo su delicioso chorizo de calidad en El Salvador, ha ayudado a el sueño de los Salaverria, una realidad. Sería un placer de mi familia compartir el rico sabor y vibrante de su casa.

¡Pase por Victoria's para una deliciosa comida casera!

513 Fort Crook Rd. North, Bellevue, NE 68005

402-933-8393

Walter and Victoria Salaverria, are originally from Sonsonate, El Salvador.

As college students we decided to leave our home for greener pastures in America. With the support of both my father and sister in-law, my husband was able to find work at a well known restaurant chain as a waiter. But before long with lots of hard work and long hours he became the district manager. I followed a similar path, first starting as a waitress and then becoming a manager and became responsible for three separate locations. God blessed my husband and I with two beautiful children, Wally and Vicky Salaverria, ages 16 and 4 respectively. Thanks to our faith in God and our hard work we are now lucky enough to open our restaurant, Victoria's. The name is special to my family as it is both the name of my beloved grandmother and it signifies our victories with Christ. Victoria's has become a rich tapestry of our family heritage. We cook authentic Salvadorian cuisine, using many old family recipes I grew up enjoying. The loving support of my family, especially my mother Yolanda Alfaro who spent most of her years supplying delicious quality chorizo in El Salvador, has helped to make my dream a reality. It would be my family's pleasure to share the rich and vibrant flavor of our home with you.

Stop by Victoria's for a delicious home cooked meal!



www.victoriasdining.com

www.bilingualnebraska.com

BILINGUAL Business

July / Julio 2013
FREE / GRATIS

*Walter & Victoria
Salaverria*

EMPRESARIOS
DEL MES
ENTREPRENEURS
OF THE MONTH

